

Ad Article V.

Paragraph 5.

With regard to transportation charges, the principle laid down in paragraph 5 refers to like products being transported on the same route under like conditions.

Ad Article VI.

Paragraph 1.

1. Hidden dumping by associated houses (that is, the sale by an importer at a price below that corresponding to the price invoiced by an exporter with whom the importer is associated, and also below the price in the exporting country) constitutes a form of price dumping with respect to which the margin of dumping may be calculated on the basis of the price at which the goods are resold by the importer.

2. It is recognized that, in the case of imports from a country which has a complete or substantially complete monopoly of its trade and where all domestic prices are fixed by the State, special difficulties may exist in determining price comparability for the purposes of paragraph 1, and in such cases importing contracting parties may find it necessary to take into account the possibility that a strict comparison with domestic prices in such a country may not always be appropriate.

Paragraphs 2 and 3.

1. As in many other cases in customs administration, a contracting party may require reasonable security (bond or cash deposit) for the payment of anti-dumping or countervailing duty pending final determination of the facts in any case of suspected dumping or subsidization.

2. Multiple currency practices can in certain circumstances constitute a subsidy to exports which may be met by countervailing duties under paragraph 3 or can constitute a form of dumping by means of a partial depreciation of a country's currency which may be met by action under paragraph 2. By "multiple currency practices" is meant

Ad artikel V.

Paragraf 5.

Med hensyn til transportafgifter refererer det princip, som er fastlagt i paragraf 5, sig til samme varer, der transporteres ad samme vej under lige vilkår.

Ad artikel VI.

Paragraf 1.

1. Skjult dumping, der gennemføres af forbundne forretningshuse (det vil sige, en importørs salg til en pris, der er lavere end den tilsvarende pris, der er udfærdiget faktura på af en eksportør, med hvem importøren er forbundet, og tillige lavere end prisen i udførselslandet), udgør en art prisdumping, for hvilken dumping-marginen kan beregnes på grundlag af den pris, til hvilken varerne videresælges af importøren.

2. Det erkendes, at der i tilfælde af indførsel fra et land, der har et fuldstændigt eller i det væsentlige fuldstændigt monopol på sin handel, og hvor alle indenlandske priser fastsættes af staten, kan forekomme særlige vanskeligheder ved afgørelsen af, om man med det i paragraf 1 nævnte formål er i stand til at sammenligne priserne, og i sådanne tilfælde kan importerende kontraherende Parter finde det nødvendigt at tage den mulighed i betragtning, at en nøjagtig sammenligning med indenlandske priser i et sådant land ikke altid vil være hensigtsmæssig.

Paragrafferne 2 og 3.

1. Ligesom i mange andre tilfælde indenfor toldadministrationen kan en kontraherende Part kræve rimelig sikkerhed (sikkerhedsstillelse i værdipapirer eller kontant depositum) for betalingen af antidumping- eller udligningstold i alle tilfælde, hvor der foreligger mistanke om dumping eller anvendelse af subsidier, indtil de virkelige forhold er endelig klarlagt.

2. Anvendelse af flere valutakurser kan under visse omstændigheder virke som eksportsubsidier, som kan imødegås ved udligningstold i henhold til paragraf 3, eller kan gennem en partiel nedskrivning af et lands valuta udgøre en art dumping, som kan imødegås ved foranstaltninger i henhold til paragraf 2. Ved „anvendelse af flere